



This project is funded by the European Union
 Проект финансируется Европейским Союзом



LOGISTICS PROCESSES AND MOTORWAYS OF THE SEA II STUDY TOUR II SUPPLY CHAIN EFFICIENCY – LESSONS AND RECOMMENDATIONS EU: DUISBURG, ANTWERP 24-28 JUNE 2013	ЛОГИСТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕССЫ И МОРСКИЕ МАГИСТРАЛИ УЧЕБНАЯ ПОЕЗДКА II ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЦЕПИ ПОСТАВОК – ОПЫТ И РЕКОММЕНДАЦИИ ЕС: ДУЙСБУРГ, АНТВЕРПЕН 24-28 ИЮНЯ 2013 Г.
--	---

23.06.2013 SUNDAY /ВОСКРЕСЕНЬЕ	24.06.2013 MONDAY /ПОНЕДЕЛЬНИК	25.06.2013 TUESDAY / ВТОРНИК	26.06.2013 WEDNESDAY / СРЕДА	27.06.2013 THURSDAY / ЧЕТВЕРГ	28.06.2013 FRIDAY / ПЯТНИЦА	29.06.2013 SATURDAY / СУББОТА
ARRIVAL DAY / ДЕНЬ ПРИЕЗДА	REGIONAL MEETING / РЕГИОНАЛЬНОЕ ЗАСЕДАНИЕ	SITE VISIT TO THE PORT OF DUISBURG / ПОСЕЩЕНИЕ ПОРТА ДУЙСБУРГ	INTERACTIVE WORKSHOP / ИНТЕРАКТИВНЫЙ СЕМИНАР	SITE VISIT TO THE PORT OF ANTWERP / ПОСЕЩЕНИЕ ПОРТА АНТВЕРПЕН	INTERACTIVE WORKSHOP / ИНТЕРАКТИВНЫЙ СЕМИНАР	DEPARTURE DAY / ДЕНЬ ОТЪЕЗДА

Airport Transfer	Транспорт из аэропорта
Arrival to Düsseldorf airport, Pick up and transfer to Duisburg (30 km)	Прилет в аэропорт г. Дюссельдорфа Встреча в аэропорту и трансфер в г. Дуйсбург (30 км)

 GRAND CITY <small>HOTEL DUISBURGER HOF</small>	Grand City Hotel Duisburger Hof Opernplatz 2 47051 Duisburg
☎: +49 203 3007200 ☎: +49 203 3007 300 🌐 http://www.grandcity-hotel-duisburger-hof.de	
Free time	Свободное время

A project implemented by
 Проект реализуется консорциумом





This project is funded by the European Union
Проект финансируется Европейским Союзом



23.06.2013 SUNDAY / ВОСКРЕСЕНЬЕ	24.06.2013 MONDAY / ПОНЕДЕЛЬНИК	25.06.2013 TUESDAY / ВТОРНИК	26.06.2013 WEDNESDAY / СРЕДА	27.06.2013 THURSDAY / ЧЕТВЕРГ	28.06.2013 FRIDAY / ПЯТНИЦА	29.06.2013 SATURDAY / СУББОТА
ARRIVAL DAY / ДЕНЬ ПРИЕЗДА	REGIONAL MEETING / РЕГИОНАЛЬНОЕ ЗАСЕДАНИЕ	SITE VISIT TO THE PORT OF DUISBURG / ПОСЕЩЕНИЕ ПОРТА ДУЙСБУРГ	INTERACTIVE WORKSHOP / ИНТЕРАКТИВНЫЙ СЕМИНАР	SITE VISIT TO THE PORT OF ANTWERP / ПОСЕЩЕНИЕ ПОРТА АНТВЕРПЕН	INTERACTIVE WORKSHOP / ИНТЕРАКТИВНЫЙ СЕМИНАР	DEPARTURE DAY / ДЕНЬ ОТЪЕЗДА

09:30-17:00	Technical Expert Meeting on LOGMOS Master Plan and Implementation of Pilot Projects Venue: Grand City Hotel Duisburger Hof	Заседание технических экспертов, посвященное обсуждению мастер-плана «LOGMOS» и реализации пилотных проектов Место проведения: Grand City Hotel Duisburger Hof
09:30-10:00	Registration of participants	Регистрация участников
10:00-17:00	Session 1: Master Plan Status and Feedback Moderation: LOGMOS Project	Первая половина: Статус мастер-плана и отзывы Модератор: представитель проекта «LOGMOS»
Purpose:	Presentation of the status of the Master Plan preparation Interactive feedback on status of the pilot projects Linkages between a Master Plan and study tour topics / sites	Статус разработки мастер-плана Обсуждение отзывов о статусе пилотных проектов Взаимосвязь мастер-плана с тематикой и мероприятиями учебной поездки
9:30-10:00	Opening of the meeting	Открытие заседания
10:00-11:30	Presentation of the progress of LOGMOS Master Plan and workshops	Информирование о процессе подготовки мастер-плана и тематических семинаров по проекту «LOGMOS»
 EU-Funded Project	Master Plan concept Sectoral recommendations	Концепция мастер-плана Секторальный подход (Рекомендации)


A project implemented by
Проект реализуется консорциумом





This project is funded by the European Union
Проект финансируется Европейским Союзом



11:30-11:45	Coffee Break	Перерыв
11:45-13:00  EU-Funded Project	LOGMOS Pilot projects actions plans as part of the Master Plan Linkages to site visits in Duisburg and Antwerp	Планы действий по пилотным проектам «LOGMOS» в структуре мастер-плана Взаимосвязь с учебными визитами в порты Дуйсбург и Антверпен
13:00-14:30	Lunch at the Hotel Restaurant (Ground Floor)	Обед в ресторане гостиницы (первый этаж)
14:30-17:00	Session 2. Development of Corridor Logistics Moderation: LOGMOS Project	Вторая половина: Развитие логистики коридоров Модератор: представитель проекта «LOGMOS»
14:30-15:00	Workshop on international corridor references in view of preparing logistics Action programme for TRACECA Lessons learned in EU – Eastward transportation – practical examples By Logistics Platform Berlin – Brandenburg (using Interreg project examples)	Семинар по связям с международными транспортными коридорами в свете подготовки логистической программы действий для TRACECA Опыт ЕС: транспортное сообщение с Востоком, практические примеры Докладчик: Logistics Platform Berlin – Brandenburg (на примерах проекта в рамках Interreg)
	<ul style="list-style-type: none"> • Importance of logistics networks for transport corridors • Activities of transport actors aiming at the promotion of the concept of Regional Logistics Network • Recommendations and guidelines for the establishment of a logistics network • Examples of regional or bilateral cooperation mechanisms • Networking between project owners and main stakeholders (both public and private) • Approaches to identify transit and domestic supply chains and production cargo distribution networks • Awareness and dissemination activities enhancing interest in project of 	<ul style="list-style-type: none"> • Важность сетей логистики для транспортных коридоров • Деятельность субъектов транспортной отрасли по популяризации концепции региональной сети логистики • Рекомендации и руководство по созданию сети логистики • Примеры механизмов регионального или двустороннего сотрудничества • Взаимодействие инициаторов проекта и основных заинтересованных сторон (как государственного, так и частного сектора) • Подходы к определению транзитных и национальных цепей поставки и сетей распределения грузов промышленного


A project implemented by
Проект реализуется консорциумом





This project is funded by the European Union
Проект финансируется Европейским Союзом



	<p>both the logistics industry and the public sector of economic development</p> <ul style="list-style-type: none"> • Efficiency in transshipment capabilities and performance of intermodal transport/ analysis of broken transport chains. 	<p>назначения</p> <ul style="list-style-type: none"> • Деятельность по повышению степени информированности о проекте, повышающая заинтересованность в проекте как субъектов логистической отрасли, так и государственных структур, отвечающих за экономическое развитие • Эффективность в сфере перевалки грузов и возможности мультимодальных перевозок, анализ разрывов транспортных цепочек
<p>15:00-16:00</p>	<p>Allianz pro Schiene – experience in pilot projects on modal shift</p> <p>Experience in pilot projects on modal shift from road to rail (European Examples of Modal Shift)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Coal transport in black-boxX Walbrzych (Poland) – Duisburg, - Biofuel transport (German-wide network via Duisburg), - Transport of Volvic-Water) - Factors requested by transport industry to accept railway services - Recommendations for running block train projects 	<p>Allianz pro Schiene – опыт пилотных проектов по переходу на другие виды транспорта</p> <p>Опыт пилотных проектов по переходу с автомобильного на железнодорожный транспорт (примеры европейских стран по переходу на другие виды перевозок)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Транспортировка угля в контейнерах "black-boxX" по маршруту Валбжих (Польша) – Дуйсбург - Транспортировка на био-топливе (национальная немецкая сеть, проходящая через Дуйсбург) - Транспортировка воды Volvic - Факторы, стимулирующие субъектов транспортной отрасли для перехода на ж/д транспорт - Рекомендации по реализации проектов блок-поездов
 <p>EU-Funded Project 16:00-17:00</p>	<p>Wrap up of the day 1, orientation for the study tour</p>	<p>Подведение итогов 1-го дня, подготовка к учебным визитам</p>



This project is funded by the European Union
Проект финансируется Европейским Союзом



23.06.2013 SUNDAY /ВОСКРЕСЕНЬЕ	24.06.2013 MONDAY /ПОНЕДЕЛЬНИК	25.06.2013 TUESDAY / ВТОРНИК	26.06.2013 WEDNESDAY / СРЕДА	27.06.2013 THURSDAY / ЧЕТВЕРГ	28.06.2013 FRIDAY / ПЯТНИЦА	29.06.2013 SATURDAY / СУББОТА
ARRIVAL DAY / ДЕНЬ ПРИЕЗДА	REGIONAL MEETING / РЕГИОНАЛЬНОЕ ЗАСЕДАНИЕ	SITE VISIT TO THE PORT OF DUISBURG / ПОСЕЩЕНИЕ ПОРТА ДУЙСБУРГ	INTERACTIVE WORKSHOP / ИНТЕРАКТИВНЫЙ СЕМИНАР	SITE VISIT TO THE PORT OF ANTWERP / ПОСЕЩЕНИЕ ПОРТА АНТВЕРПЕН	INTERACTIVE WORKSHOP / ИНТЕРАКТИВНЫЙ СЕМИНАР	DEPARTURE DAY / ДЕНЬ ОТЪЕЗДА

09:30 	Meeting point: Lobby of the Hotel Grand City Hotel Duisburger Hof Departure by bus to Duisport , Duisburger Hafen AG Alte Ruhrorter Str. 42-52 D – 47119 Duisburg www.duisport.de	Место встречи: Холл гостиницы Grand City Hotel Duisburger Hof Отправление на автобусе в порт Дуйсбурга, Duisburger Hafen AG Alte Ruhrorter Str. 42-52 D – 47119 Duisburg www.duisport.de
10:00-17:00	Site visit to Duisport - Duisburger Hafen AG	Посещение порта Дуйсбурга, Duisburger Hafen AG
9:30-10:00	Arrival to Duisport - Duisburger Hafen AG	Прибытие в порт Дуйсбурга, Duisburger Hafen AG
10:00-10:15	Venue: Conference hall Welcome of the TRACECA Delegation	Место проведения: Конференц-зал Приветствие делегации ТРАСЕКА
10:15-10:45	Movie presentation of Duisport Overview: <ul style="list-style-type: none"> • Role of the port in European and Eurasian economic corridors • Scope of logistic solutions along the supply chain • Logistics concepts including site and facility management, seaworthy packaging of goods, the shipping of whole industrial plants and developing and implementing logistic and transport concepts • Networks of the port 	Видео-презентация порта Дуйсбурга Обзор: <ul style="list-style-type: none"> • Роль порта в развитии европейских и евро-азиатских торгово-транспортных коридоров • Обзор логистических решений в рамках цепи поставок • Логистические концепции, в том числе управление участком и оборудованием, упаковка грузов для перевозки морем, перевозка целых промышленных предприятий, разработка и реализация логистических и транспортных концепций • Сети порта
10:45-11:00	Orientation of the group – Split of the group into two for port site visit (tailored for TRACECA)	Разделение участников: формирование двух групп для посещения порта (с учетом потребностей делегации ТРАСЕКА)


A project implemented by
Проект реализуется консорциумом





This project is funded by the European Union
Проект финансируется Европейским Союзом



<p>11:00-16:30</p>	<p>Programme for both groups bus / boat site visit (each group will have a moderator, directing the site visit, ensuring interactive approach):</p> <p>Focus on:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Functions of the inland port – in view of relevant experience for Danube and Dnepr (logistics centres, efficiency of shipping lines) • Logistics Centre Facility (containerized cargo, insides to bulk and general cargo terminals, oversized cargo and heavy load, value added facilities in port, (focus: transshipment, multimodal solutions, securing cargo flows, responding to demand of the transport users, transportation chains EU-CIS) • Shuttle Trains (10 Times a week service both ways : The Duisburg–Antwerp and Duisburg-Zeebrugge Shuttle Trains (lessons learned, operations, market response) • Shipping Lines facility (type of cargo, concept for vessels, etc.) 	<p>Программа для обеих групп, поездка на автобусе / катере (для каждой группы предусмотрен свой модератор, обеспечивающий интерактивный обучающий подход):</p> <p>Основное внимание будет уделяться:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Функциям порта, обслуживающего внутренние водные пути с учетом соответствующего опыта для Дуная и Днепра (логистические центры, эффективность судоходных линий) • Оснащение центров логистики (контейнерные грузы, внутреннее обустройство терминалов для бестарных и генеральных грузов, негабаритные грузы и тяжеловесные грузы, вспомогательные услуги в порту (перевалка, мультимодальные решения, обеспечение безопасности грузопотоков, удовлетворение потребностей заказчиков транспортных услуг, транспортные цепочки ЕС-СНГ) • Регулярные блок-поезда (10 рейсов в неделю в обе стороны: поезда Дуйсбург-Антверпен и Дуйсбург-Зибрюгге (практика, эксплуатация, восприятие рынком) • Судоходные линии (типы грузов, концепции для судов и т.д.)
<p>13:30</p> 	<p>Meeting at Logport for swapping the groups</p>	<p>Встреча в Logporte для продолжения программы (группы меняются местами)</p>
<p>16:30-17:00</p>	<p>Venue: Duisport - Duisburger Hafen AG</p>	<p>Место встречи: Порт Дуйсбурга, Duisburger Hafen AG</p>
<p>17:00-18:00</p>	<p>Discussions with hosting institutions (questions evolving recommendation, considerations on pilot project issues will be prepared by TRACECA stakeholders)</p>	<p>Дискуссии с принимающими сторонами (вопросы в отношении рекомендаций и соображений по отдельным аспектам пилотных проектов будут подготовлены участниками TRACECA)</p>
<p>18:00-18:30</p>	<p>Transfer to the hotel</p>	<p>Возвращение в гостиницу</p>
<p>19:00</p>	<p>Welcome Dinner at Webster Brauhaus 1. Duisburger Hausbrauerei Dellplatz 14, 47051 Duisburg, (meeting at hotel at 18:45 and walking to the restaurant)</p>	<p>Приветственный ужин в ресторане Webster Brauhaus 1. Duisburger Hausbrauerei Dellplatz 14, 47051 Duisburg, (сбор в гостинице в 18:45 и пешая прогулка в ресторан)</p>



This project is funded by the European Union
Проект финансируется Европейским Союзом



23.06.2013 SUNDAY /ВОСКРЕСЕНЬЕ	24.06.2013 MONDAY /ПОНЕДЕЛЬНИК	25.06.2013 TUESDAY / ВТОРНИК	26.06.2013 WEDNESDAY / СРЕДА	27.06.2013 THURSDAY / ЧЕТВЕРГ	28.06.2013 FRIDAY / ПЯТНИЦА	29.06.2013 SATURDAY / СУББОТА
ARRIVAL DAY / ДЕНЬ ПРИЕЗДА	REGIONAL MEETING / РЕГИОНАЛЬНОЕ ЗАСЕДАНИЕ	SITE VISIT TO THE PORT OF DUISBURG / ПОСЕЩЕНИЕ ПОРТА ДУЙСБУРГ	INTERACTIVE WORKSHOP / ИНТЕРАКТИВНЫЙ СЕМИНАР	SITE VISIT TO THE PORT OF ANTWERP / ПОСЕЩЕНИЕ ПОРТА АНТВЕРПЕН	INTERACTIVE WORKSHOP / ИНТЕРАКТИВНЫЙ СЕМИНАР	DEPARTURE DAY / ДЕНЬ ОТЪЕЗДА

9:00-13:00	TRACECA Corridor for Global Logistics Players: Requirements and Challenges	Коридор ТРАСЕКА для игроков глобального рынка логистики: требования и изменения
	Venue: Hotel Duisburger Hof	Место встречи: гостиница Duisburger Hof
9:00-09:30	Introduction of the LOGMOS project	Представление проекта «LOGMOS»
9:30-10:00	DUSS <ul style="list-style-type: none"> Container transshipment, container terminal operations and block trains 	DUSS <ul style="list-style-type: none"> Перевалка контейнеров, эксплуатация контейнерных терминалов и блок-поездов
	Interactive feedback	Ответы на вопросы аудитории
10:00-10:30	Rhenus <ul style="list-style-type: none"> Logistics Centres, warehouse logistics, transshipment logistics concepts, Logistics of inland waterway transportation – experiences for linking transport carriers for customers. Logistics of coal, paper, wood, metal, minerals, building materials, equipment and agricultural products 	Rhenus <ul style="list-style-type: none"> Логистические центры, складская логистика, концепции перевалки в контексте логистики, Логистика речных перевозок – опыт увязки перевозчиков в интересах клиентов Логистика угля, бумаги, древесины, металлов, минералов, строительных материалов, оборудования и сельскохозяйственной продукции
	Interactive feedback	Ответы на вопросы аудитории

A project implemented by
Проект реализуется консорциумом





This project is funded by the European Union
Проект финансируется Европейским Союзом




10:30-11:00	Kühne und Nagel <ul style="list-style-type: none"> Working in TRACECA countries – lessons learned and recommendations for improving intermodal transportation 	Kühne und Nagel <ul style="list-style-type: none"> Работа в странах ТРАСЕКА – полученные уроки и рекомендации по улучшению мультимодальных перевозок
	Interactive feedback	Ответы на вопросы аудитории
11:00-11:30	Coffee Break	Перерыв
11:30-12:00	DB Schenker Block container train operations, green sustainable logistics	DB Schenker Эксплуатация контейнерных блок-поездов, экологичная устойчивая логистика
	Interactive feedback	Ответы на вопросы аудитории
12:00-12:30	River Shipping Line Rhein Maas Compliance with EU policy regulations, impact of the EU regulations on supply chains, transforming concepts to sustainable green supply chains	Речная судоходная компания Rhein Maas Соблюдение нормативных требований ЕС, влияние нормативных требований ЕС на цепи поставок, трансформация концепций в направлении экологичных устойчивых цепей поставок
	Interactive feedback	Ответы на вопросы аудитории
12:30-13:00	Heavy Lift – EPC Service Providers	Heavy Lift – поставщики услуг EPC (проектирование, закупки, строительство)
	Interactive feedback	Ответы на вопросы аудитории
13:00-13:15	Wrap up of the inland waterways part by LOGMOS	Подведение итогов части, посвященной внутренним водным путям «LOGMOS»
13:00-14:30	Lunch	Обед
14:30	Departure by bus to Antwerp	Отправление на автобусе в Антверпен



This project is funded by the European Union
Проект финансируется Европейским Союзом



<p>17:00</p> 	<p>Arrival to Antwerp to Leopold Hotel Antwerp Quinten Matsijslei 25 / 2018 Antwerp – Belgium ☎: +32 3231 15 15 ☎: +32 3 225 30 90 🌐 www.leopoldhotelantwerp.com</p>	<p>Прибытие в Антверпен и размещение в Leopold Hotel Antwerp Quinten Matsijslei 25 / 2018 Антверпен – Бельгия ☎: +32 3231 15 15 ☎: +32 3 225 30 90 🌐 www.leopoldhotelantwerp.com</p>
---	---	---



This project is funded by the European Union
Проект финансируется Европейским Союзом



23.06.2013 SUNDAY /ВОСКРЕСЕНЬЕ	24.06.2013 MONDAY /ПОНЕДЕЛЬНИК	25.06.2013 TUESDAY / ВТОРНИК	26.06.2013 WEDNESDAY / СРЕДА	27.06.2013 THURSDAY / ЧЕТВЕРГ	28.06.2013 FRIDAY / ПЯТНИЦА	29.06.2013 SATURDAY / СУББОТА
ARRIVAL DAY / ДЕНЬ ПРИЕЗДА	REGIONAL MEETING / РЕГИОНАЛЬНОЕ ЗАСЕДАНИЕ	SITE VISIT TO THE PORT OF DUISBURG / ПОСЕЩЕНИЕ ПОРТА ДУЙСБУРГ	INTERACTIVE WORKSHOP / ИНТЕРАКТИВНЫЙ СЕМИНАР	SITE VISIT TO THE PORT OF ANTWERP / ПОСЕЩЕНИЕ ПОРТА АНТВЕРПЕН	INTERACTIVE WORKSHOP / ИНТЕРАКТИВНЫЙ СЕМИНАР	DEPARTURE DAY / ДЕНЬ ОТЪЕЗДА

09:30 	Meeting point: Lobby of the Leopold Hotel Antwerp Quinten Matsijslei 25 / 2018 Antwerp – Belgium Transfer to port	Место встречи: Холл гостиницы Leopold Hotel Antwerp Quinten Matsijslei 25 / 2018 Antwerp – Belgium Переезд в порт
10:00-17:00	Site visit to Port of Antwerp	Посещение порта Антверпена
10:00	Arrival to Port of Antwerp Address: Port Authority Venue: Auditorium	Прибытие в порт Антверпена Адрес: здание администрации порта Место встречи: аудитория
10:00-10:30	Welcome of the Delegation by Dr. Walter Van Mulders, Global Trade Development Manager of the Port of Antwerp Orientation of the study tour by LOGMOS Team	Приветствие участников д-р Вальтер Ван Малдерс, руководитель направления по развитию глобальной торговли порта Антверпена Координация учебного визита представителями проекта «LOGMOS»



This project is funded by the European Union
Проект финансируется Европейским Союзом




<p>10:30-17:00</p>	<p>Port site visit – part 1 of 2 Visit's Focus:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Overall presentation of the port (hub to overseas destinations and the hinterland connections, including short-sea shipping liner services others than feeder, and information about the hinterland connections to Duisburg via water, rail and road, a role of the hinterland connections for the port should be highlighted, and the activities of ports in developing services and new business) - Visualisation of intermodal connections (a link to the service providers, their role and activities, container handling in view of efficient operations (DP World or Interferry Boats), logistics centres, highlighting peculiarities of Antwerp. Site visit to all transshipment interfaces – rail, road, sea, inland waterway) - Demonstration of various sites focusing on container transport and handling facilities - Visual presentation of customs areas and explanation of inbound – outbound logistics operations - Short-sea shipping lines <p>Site visits to (in process of confirmation)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zuidnatie: transport, logistical services, customs, containers, warehousing - MSC: containers - Ahlers: expedition, shipping agent - KTN (storage, packaging, value added services) 	<p>Посещение порта – часть 1 из 2 Задачи визита:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Общая презентация порта (транспортный узел международных морских и сухопутных маршрутов, в том числе для ближних морских перевозок помимо фидерных, информация о ВВП, железнодорожном и автодорожном сообщении с Дуйсбургом, необходимо подчеркнуть значимость для порта внутренних водных путей (ВВП), деятельность порта по развитию услуг и новых бизнес-направлений) - Визуализация мультимодальных соединений (связь с поставщиками услуг, их роль и направления деятельности, обработка контейнерных грузов с точки зрения эффективности (DP World или Interferry Boats), центры логистики, особенности порта Антверпен. Посещение объектов по перевалке грузов – все виды транспорта) - Демонстрация различных участков порта с акцентом на контейнерные перевозки и оборудование по обработке грузов - Представление таможенных зон и разъяснение логистических операций в отношении входящих и исходящих грузопотоков - Морские перевозки на короткие расстояния <p>Посещение (ожидаем подтверждение)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zuidnatie: транспортные услуги, логистика, таможенное оформление, контейнерные перевозки, складское хранение - MSC: контейнерные перевозки - Ahlers: экспедитор, судовой агент - KTN (складское хранение, упаковка, вспомогательные услуги, добавляющие стоимость товарам)
---------------------------	---	---



This project is funded by the European Union
Проект финансируется Европейским Союзом



13:00-14:30 	Lunch at Landshuis (broodjes) or Bebronna	Обед Landshuis (булочки) или Bebronna
17:00-17:30	Transfer to hotel by bus, wrap up of the day	Возвращение в гостиницу на автобусе, подведение итогов дня
19:00	Dinner at Landshuis (broodjes) or Bebronna	Ужин в Landshuis или Bebronna



This project is funded by the European Union
Проект финансируется Европейским Союзом



23.06.2013 SUNDAY /ВОСКРЕСЕНЬЕ	24.06.2013 MONDAY /ПОНЕДЕЛЬНИК	25.06.2013 TUESDAY / ВТОРНИК	26.06.2013 WEDNESDAY / СРЕДА	27.06.2013 THURSDAY / ЧЕТВЕРГ	28.06.2013 FRIDAY / ПЯТНИЦА	29.06.2013 SATURDAY / СУББОТА
ARRIVAL DAY / ДЕНЬ ПРИЕЗДА	REGIONAL MEETING / РЕГИОНАЛЬНОЕ ЗАСЕДАНИЕ	SITE VISIT TO THE PORT OF DUISBURG / ПОСЕЩЕНИЕ ПОРТА ДУЙСБУРГ	INTERACTIVE WORKSHOP / ИНТЕРАКТИВНЫЙ СЕМИНАР	SITE VISIT TO THE PORT OF ANTWERP / ПОСЕЩЕНИЕ ПОРТА АНТВЕРПЕН	INTERACTIVE WORKSHOP / ИНТЕРАКТИВНЫЙ СЕМИНАР	DEPARTURE DAY / ДЕНЬ ОТЪЕЗДА

9:00	Meeting point: Lobby of the Leopold Hotel Antwerp Quinten Matsijslei 25 / 2018 Antwerp – Belgium	Место встречи: Холл гостиницы Leopold Hotel Antwerp Quinten Matsijslei 25 / 2018 Antwerp – Belgium
	Transfer to the port Venue: Auditorium of the Antwerp Port Authority	Поездка в порт Место встречи: здание администрации порта Антверпена
09:30-14:00	Interactive workshop at Antwerp Port Topics to be covered Port authority organisation and land lord model in work	Интерактивный семинар в порту Антверпена Тематика: организационная структура администрации порта и реализация на практике модели "порт-собственник"
09:30-11:00	<ol style="list-style-type: none"> 1. Port authority organisation and land lord model at work by Dr. Walter Van Mulders, Global Trade Development Manager of the Port of Antwerp (practice relevant for TRACECA)- Port as provider of infrastructure (roads, quay-walls) and the land lord model from the perspective of the services provider. Models for utilising suprastructures (cranes and lifting equipment) 2. Incentives and factors of growth for the port Antwerp by Dr. Walter Van Mulders, Global Trade Development Manager of the Port of Antwerp 3. Port community systems and coordination of port at the North Sea Coast Port Coordination (Hamburg - ARA) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Организационная структура администрации порта и реализация на практике модели "порт-собственник" Докладчик: д-р Вальтер Ван Малдерс, руководитель направления по развитию глобальной торговли порта Антверпена (практика, представляющая интерес для TRACECA) - порт, как поставщик услуг объектов инфраструктуры (дорог, причалов) и модель "порт-собственник" с точки зрения поставщиков услуг. Модели по эксплуатации суперструктуры (кранов, погрузочного оборудования) 2. Стимулы и факторы развития/роста для порта Антверпена Докладчик: д-р Вальтер Ван Малдерс, 3. Системы портовых сообществ и координация

A project implemented by
Проект реализуется консорциумом





This project is funded by the European Union
Проект финансируется Европейским Союзом



		деятельности порта в рамках (системы) координации работы портов побережья Северного моря (ARA, Гамбург)
11:00-11:30	Coffee Break	Перерыв
11:30-13:00	<ol style="list-style-type: none"> 4. Vessels' inward/outward clearance procedures (Rik Verhaege) 5. Role of the port of Antwerp short-sea shipping (feeder services) and information on inland connections to Duisburg (WDD) 6. Container logistics and services at the port (MVDC) 7. Customs procedures (single window, pre-arrival information, risk management) (TBD) 	<ol style="list-style-type: none"> 4. Процедуры таможенного оформления судов по заходу в порт и по уходу из порта (Рик Верхеге) 5. Роль порта Антверпена в фидерных перевозках и предоставление информации об использовании внутренних водных путей для сообщения с Дуйсбургом (WDD) 6. Логистика контейнерных грузов и услуги, предоставляемые в порту (MVDC) 7. Таможенные процедуры (единое окно, информация, подаваемая перед заходом в порт, управление рисками) (TBD)
13:00-14:30	Lunch break at the Port	Обед на территории порта
14:30-16:30	<p>Wrap up of the study tour by LOGMOS Team Reflection of the Master Plan LOGMOS – steps to be taken Handover of certificates</p>	<p>Подведение итогов учебной поездки представителями проекта LOGMOS Разработка и принятие необходимых мер с точки зрения реализации мастер-плана «LOGMOS» Вручение сертификатов</p>
16:30-17:00	Transfer to the hotel	Возвращение в гостиницу